

Deutsch als Fremdsprache Niveaustufe A1

# Tamburin 2

Glossar Deutsch – Ungarisch  
Német – magyar szószeret

Die *kursiv* gesetzten Wörter gehören nicht zum Lernwortschatz.

A *dőlt betűs* szavak nem részei a produktív szókincsnek, azaz elég, ha csak megértjük őket az adott szöveggörnyezetben.

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen  
Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen  
Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne  
eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk  
eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen und  
von Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

3. 2. 1. | Die letzten Ziffern  
2012 11 10 09 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.  
Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,  
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2009 Hueber Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland

Satz: Typosatz W. Namisla GmbH, München

Verlagsredaktion: Kathrin Kieselee, Hueber Verlag, Ismaning;

Andrea Szász, Hueber Verlag, Ungarn

Printed in Germany

ISBN: 978-3-19-151578-2

## Lektion 1: Der Zirkus kommt

### Seite 6

---

Zirkus, der, -se cirkusz  
Lied, das, -er dal  
Leute, die (Pl.) emberek  
Tier, das, -e állat  
Akrobat, der, -en akrobata  
Es geht los! Kezdődik!

### Seite 7

---

verstehen (meg)ért  
Montag, der, -e hétfő  
Dienstag, der, -e kedd  
Mittwoch, der, -e szerda  
Donnerstag, der, -e csütörtök  
Freitag, der, -e péntek  
Samstag, der, -e szombat  
Sonntag, der, -e vasárnap  
Schlag, der, -e ütés  
Uhr, die, -en óra  
Pause, die, -en szünet  
Fußball, der, -e futball-labda  
Fußball spielen focizik

### Seite 8

---

Zirkusdirektor, der, -en cirkuszigaz-  
gató  
*Hereinspaziert! Tessék csak besétálni!*  
Programm, das, -e program, műsor  
Jongleur, der, -e zsonglőr  
Tiger, der, - tigris  
Dompteur, der, -e állatszélídítő  
Sensation, die, -en szenzáció  
Affe, der, -n majom  
Bär, der, -en medve  
Elefant, der, -en elefánt  
springen ugrik  
Männchen machen hátsó lábra ül

### Seite 9

---

Rad fahren biciklizik  
ganz toll nagyon jó, szuper  
Zeig doch mal! Mutasd csak!  
klettern (fel)mászik

### Seite 10

---

Vogel, der, - madár  
Blatt, das, -er papírlap

### Seite 11

---

Bild, das, -er kép  
Salto, der, -s szaltó  
Pyramide, die, -n piramis  
Handstand, der, -e kézenállás  
Pantomime, die, -n pantomim

### Seite 12

---

Teller, der, - tányér  
balancieren egyensúlyoz  
Achtung! Figyelem!  
Ruhe, die (Sg.) nyugalom  
trainieren edz  
klatschen tapsol  
*schnippen csettint*

### Seite 13

---

Karten spielen kártyázik  
Krokodil, das, -e krokodil  
lustig vidám, vicces  
Name, der, -n név  
Gitarre, die, -n gitár  
Gitarre spielen gitározik

### Seite 14

---

Tierschau, die, -en állatbemutató  
müde fáradt  
stark erős  
lieb kedves  
Elefantenbaby, das, -s kiselefánt  
Floh, der, -e bolha

---

## Seite 15

---

Zirkusplakat, das, -e cirkuszplakát  
Liste, die, -n lista  
Person, die, -en személy  
Plakat, das, -e plakát

---

## Seite 16

---

Nummer, die, -n szám  
Titelblatt, das, -er címlap  
Klassenzeitschrift, die, -en osztályújság

---

## Seite 17

---

Tiermaske, die, -n állat-álarc  
Klasse, die, -n osztály

## Lektion 2: Wir feiern Geburtstag

---

## Seite 18

---

Geburtstag, der, -e születésnap  
Party, die, -s parti, buli  
Wunsch, der, -e kívánság  
Kassettenrekorder, der, - kazettás  
magnó  
Pony, das, -s póniló  
Schi, die, -er sí  
Schlittschuh, der, -e korcsolya  
Ohrring, der, -e fülbevaló

---

## Seite 19

---

Reihe, die, -en sor  
Platz, der, -e hely  
wünschen kíván

---

## Seite 20

---

*Strophe, die, -n versszak, strófa*

---

## Seite 21

---

Interview, das, -s interjú  
sammeln gyűjt  
rufen (fel)kiált

---

## Seite 22

---

traurig szomorú  
November, der, - november

---

## Seite 23

---

Überraschung, die, -en meglepetés  
einladen meghív  
Dekoration, die, -en dekoráció, díszítés  
Luftballon, der, -s léggömb  
vergessen elfelejt  
Antwort, die, -en válasz

---

## Seite 24

---

Einladung, die, -en meghívó, meghívás  
anrufen felhív  
Einladungskarte, die, -n meghívó-kár-  
tya  
Telefon, das, -e telefon  
Partyvorbereitung, die, -en parti-előké-  
szület  
Hamburger, der, - hamburger  
Pizza, die, -s (oder Pizzen) pizza  
Spaghetti, die (Pl.) spagetti  
Würstchen, das, - virsli  
Kartoffelsalat, der, -e burgonyasaláta  
Pommes frites, die (Pl.) sült burgonya  
Geburtstagstorte, die, -n születésnap-  
torta

---

## Seite 25

---

Glück, das (Sg.) boldogság  
Alles Gute! Minden jót!

---

## Seite 26

---

feiern ünnepel  
Schal, der, -s sál  
Schnur, die, -e zsinór  
Messer, das, - kés  
Gabel, die, -n villa  
*einwickeln becsomagol*  
*herumbinden körbekötöz*

würfeln kockázik, kockával dob  
*umbinden körülteker, felköt (sálat)*  
*aufschneiden felvág*  
weitergeben továbbad

---

#### Seite 27

---

bekommen (meg)kap  
Geburtstagsgeschenk, das, -e születés-  
nap-i ajándék

---

#### Seite 28

---

Geburtstagskalender, der, - születés-  
nap-naptár

### **Lektion 3:** **Schule, bei uns und anderswo**

---

#### Seite 29

---

anderswo máshol  
Der Neue itt: az új osztálytárs  
*nachschauen utánanéz*  
Stundenplan, der, -e órarend  
Heimat- und Sachkunde, die (Sg.) itt:  
hon-, környezet- és természetismeret  
Kunst (-erziehung), die (Sg.) rajz és vi-  
zuális kultúra  
Mathematik (Mathe), die (Sg.) mate-  
matika (matek)  
Textilarbeit, die, -en itt: kb. kézimunka  
Werken, das (Sg.) itt: kb. gyakorlati  
foglalkozás  
Musik, die (Sg.) itt: ének-zene  
Religion, die (Sg.) itt: hit- és erkölcsan  
Sport, der (Sg.) itt: testnevelés

---

#### Seite 30

---

Fach, das, -er tantárgy  
*klopfen kopog*  
*heben felemel*

---

#### Seite 31

---

Unterrichtsstunde, die, -n tanóra

austauschen kicserél  
stricken köt

---

#### Seite 32

---

Zeile, die, -n sor  
interessant érdekes

---

#### Seite 33

---

Wie spät ist es? Hány óra van?  
Hausaufgabe, die, -n házi feladat  
Karton, der (Sg.) kartonpapír  
*Korken, der, - dugó*  
*Stecknadel, die, -n gombostű*  
*Zeiger, der, - (óra)mutató*  
*Zifferblatt, das, -er számlap*  
*stecken itt: beledug*

---

#### Seite 34

---

*einstellen beállít*

---

#### Seite 35

---

Zungenbrecher, der, - nyelvtörő  
schnell gyors  
*mehrmals többször*  
*hintereinander egymás után*  
*Partnersuchspiel, das, -e társskereső játék*  
leise halk  
passend megfelelő

---

#### Seite 36

---

*Gegenstand, der, -e tárgy*  
Gruppe, die, -n csoport  
*nebeneinander egymás mellett*  
laufen fut, szalad

---

#### Seite 37

---

*Kreis, der, -e kör*  
Zeichenblock, der, -e rajztömb  
*Mitte, die, -n közepe valaminek*  
Du bist dran! Te következel!  
Au weia! Ojjé!  
brauchen szüksége van valamire

#### Seite 38

---

ankommen megérkezik  
zeigen megmutat  
Deutschlehrer, der, - némettanár  
lachen nevet

#### Seite 39

---

austeilen kioszt  
einsammeln összeszed  
sauber machen itt: letöröl (táblát)  
Comic, der, -s képregény  
Sprechblase, die, -n szóbuborék

### **Lektion 4: Flohmarkt**

#### Seite 41

---

Flohmarkt, der, -e bolhapiac  
Zimmer, das, - szoba  
aufräumen itt: rendet rak  
Murmel, die, -n játékgolyó, üveggolyó  
Muschel, die, -n kagyló  
finden (meg)talál  
Ring, der, -e gyűrű  
Sticker, der, - kitűző  
Briefmarke, die, -n postabélyeg  
Dinosaurier, der, - dinoszaurusz

#### Seite 43

---

Fußballspieler, der, - labdarúgó  
Tennisspieler, der, - teniszejátékos  
Schifahrer, der, - síelő  
Rennfahrer, der, - autóversenyző  
tauschen cserél  
*vorkommen előfordul*  
spitze szuper, remek  
klasse szuper, remek

#### Seite 44

---

verkaufen elad  
*sich merken megjegyez*

#### Seite 45

---

gefallen tetszik  
modern modern  
passen illik; itt: megfelelő méretű

#### Seite 46

---

Sieger, der, - győztes  
Wortkarte, die, -n szókérttya  
Schachtel, die, -n doboz(ka)

#### Seite 47

---

Cent, der, -s cent  
Euro, der, -s euró  
Stück, das, -e darab

#### Seite 48

---

Geld, das (Sg.) pénz  
kaufen vásárol  
Preis, der, -e ár

#### Seite 49

---

Kassette, die, -n kazetta  
billig olcsó

#### Seite 50

---

Würstchenstand, der, -e kolbászsütő  
bódé  
*Farbfeld, das, -er színes mező*

### **Lektion 5: Alle meine Tiere**

#### Seite 53

---

Hundeleine, die, -n póráz  
Halsband, das, -er nyakörv  
(Hunde-)napf, der, -e etetőtálka  
begrüßen üdvözlől  
Da bist du ja! Hát itt vagy!

#### Seite 54

---

wann? mikor?

am Morgen reggel  
am Mittag délbén  
am Nachmittag délután  
am Abend este  
füttern megetet  
Gassi gehen kutyát sétáltat  
frisch friss

---

#### Seite 55

Hamster, der, - hörcsög  
Papagei, der, -en papagáj  
Wellensittich, der, -e hullámos papagáj  
Meerschweinchen, das, - tengerimalac  
Schildkröte, die, -n teknősbéka

---

#### Seite 56

süß édes  
Monat, der, -e hónap  
dick kövér  
Schnabel, der, - csőr

---

#### Seite 57

Haustier, das, -e háziállat  
Foto, das, -s fénykép  
Panzer, der, - páncél  
Schwanz, der, -e farok  
Flügel, der, - szárny  
Fell, das, -e bunda, szőr  
Maul, das, -er pofa  
Pfote, die, -n mancs  
Feder, die, -n toll  
Körperteil, das, -e testrész

---

#### Seite 58

Tierband, die, -s állat-zenekar  
Chor, der, -e kórus  
sich vorstellen bemutatkozik  
wau wau  
miau miau  
quiek kb. ui (állathang)  
piep kb. csip (állathang)

---

#### Seite 59

bunt színes, tarka

---

#### Seite 60

wegfliegen elrepül  
melden (be)jelent  
Zettel, der, - cédula  
Polizei, die (Sg.) rendőrség

---

#### Seite 61

*Stabpuppentheater, das, - pálcikabáb-  
színház*  
Bühne, die, -n színpad  
Stock, der, -e bot  
Polizist, der, -en rendőr  
Reihenfolge, die, -n sorrend

---

#### Seite 62

was Besonderes valami különleges

### Lektion 6:

### Meine Freunde und ich

---

#### Seite 63

Gib mal her! Add csak ide!  
Geheimschrift, die, -en titkosírás  
Kino, das, -s mozi  
Ballettschule, die, -n balettiskola  
Schwimmbad, das, -er uszoda  
Sportplatz, der, -e sportpálya  
Gitarrenstunde, die, -n gitáróra  
Musikschule, die, -n zeneiskola  
Turnhalle, die, -n tornacsarnok  
Basketballtraining, das, -s kosárlabda-  
edzés  
Spielplatz, der, -e játszótér

---

#### Seite 64

Gruppenchef, der, -s csoportvezető  
verdeckt eltakarva; itt: megfordítva

---

**Seite 65**

---

*Scheibenspiel, das, -e korongjáték*

Linie, die, -n vonal

*Briefklammer, die, -n gemkapocs, kasszeg*

---

**Seite 66**

---

Super! Szuper!

---

**Seite 67**

---

Schülermeisterschaft, die, -en diákbajnokság

Griechenland, (das) (Sg.) Görögország

*Togo (Sg.) Togo*

Italien, (das) (Sg.) Olaszország

---

**Seite 68**

---

Mannschaft, die, -en csapat

Tor, das, -e gól

ein Tor schießen gólt lő

---

**Seite 69**

---

Torwart, der, -e kapus

---

**Seite 70**

---

regnen (es regnet) esik (az eső)

blitzen (es blitzt) villámlik

schneien (es schneit) havazik

scheinen (die Sonne scheint) süt a nap

---

**Seite 71**

---

Spielleiter, der, - játéklevezető

---

**Seite 72**

---

Schneemann, der, -er hóember

*falten hajtogat, be-/összehajt*

Wetter, das (Sg.) időjárás

*Wetterfrosch, der, -e időjárásjelző béka*

Wetterbericht, der, -e időjárás-jelentés

Taste, die, -n nyomógomb

*Schreibspiel, das, -e írásos játék*

---

**Lektion 7:  
Hans im Glück**

---

---

**Seite 73**

---

Beruf, der, -e szakma, hivatás

Sänger, der, - énekes

Metzger, der, - mészáros

Pilot, der, -en pilóta

Scherenschleifer, der, - ollóköszörűs

Musiker, der, - zenész

Bauer, der, -n gazdálkodó

Nachwächter, der, - éjjeliőr

Fleisch, das (Sg.) hús

Schwein, das, -e sertés

---

**Seite 74**

---

Meister, der, - mester

nett kedves

Gold, das (Sg.) arany

schwer nehéz

Reiter, der, - lovas

reiten lovagol

zu Fuß gehen gyalog megy

---

**Seite 75**

---

losreiten ellovagol

Ach, das ist ja toll! Hát ez nagyszerű!

*Hopp, hopp, Pferdchen! Gyia, gyia, lovacska!*

Halt! Állj!

Du hast es gut. Jó neked.

---

**Seite 76**

---

stehlen ellop

Gans, die, -e liba

---

**Seite 77**

---

scharf éles

Arbeit, die, -en munka

Schleifstein, der, -e köszörűkő

ein bisschen egy kicsit



## Seite 78

---

Brunnen, der, - kút  
Das macht nichts. Nem tesz semmit.  
fröhlich vidám

## Seite 79

---

Schattentheater, das, - árnyjáték-színház  
ausschneiden kivág  
Muster, das, - minta

## Seite 80

---

führen itt: irányít, mozgat  
beweglich itt: mozgatható  
raufschieben felfelé tol  
runterschieben lefelé tol  
hängen (fel)akaszt  
Lampe, die, -n lámpa  
nah közel

## Lektion 8: Jahreszeiten und Feste

### Seite 82

---

Sommer, der, - nyár  
Garten, der, - kert  
Hecke, die, -n sövény  
wecken felébreszt  
zerrinnen itt: elmúlik  
hinausfahren kimegy a szabadba  
wandern kirándul, túrázik  
Picknick, das, -e piknik  
wegfahren elutazik  
Skateboard, das, -s gördeszka

### Seite 83

---

Schneeflöckchen, das, - hópehelyecske  
wohnen lakik  
Wolke, die, -en felhő  
weit messze  
Weg, der, -e út  
lieblich bájos, kedves

Blume, die, -n virág  
Blatt, das, -er falevél  
gernhaben kedvel, szeret  
himmlisch mennyei  
Schlitten fahren szánkózik  
Schlitten, der, - szánkó  
Winter, der, - tél  
Schi fahren síel

### Seite 84

---

Advent, der (Sg.) advent  
Adventskranz, der, -e adventi koszorú  
Adventsgesteck, das, -e adventi virág-  
dész  
erster első  
zweiter második  
dritter harmadik  
vierter negyedik  
Tannenzweig, der, -e fenyőág  
Schleife, die, -n szalag(csokor)  
Weihnachtsstern, der, -e karácsonyi  
csillag  
Nikolaus, der (Sg.) télapó, mikulás  
gewiss biztosan  
träumen álmodik  
genug elég(gé)  
loben dicsér

### Seite 85

---

Fensterschmuck, der (Sg.) ablakdísz  
Transparentpapier, das (Sg.) áttetsző  
papír  
Ecke, die, -n sarok  
Goldpapier, das (Sg.) aranypapír  
Weihnachtskarte, die, -n karácsonyi lap  
verzieren díszít  
dekoriieren díszít  
auf ... stecken rátesz, feltűz valamire  
Christuskind, das (Sg.) Jézuska  
Mensch, der, -en ember  
Segen, der, - áldás  
einkehren betér

still csendes  
unerkannt *fel nem ismerve*  
treu hű  
leiten vezet

#### Seite 86

---

Weihnachtszeit, die (Sg.) karácsonyi  
időszak  
Christkindlmarkt, der, -e karácsonyi  
vásár  
rieseln itt: szítál (a hó)  
starr dermedt  
Kummer, der (Sg.) gond, bánat  
Harm, der (Sg.) bánat, szomorúság  
glänzen ragyog  
Sorge, die, -n gond  
verhalten elhalkul, elül  
einkaufen bevásárol

#### Seite 87

---

Karneval, der (Sg.) karnevál  
Fasching, der (Sg.) farsang  
Eskimo, der, -s eszkimó  
Schwarzer Mann, der (Sg.) a fekete  
ember; kéményseprő  
Ritter, der, - lovag

entdecken felfedez  
Kartoffelsack, der, -e krumpliszák  
Nachbar, der, -n szomszéd  
Marktfrau, die, -en piaci kofa  
Schönheitskönigin, die, -nen szépségki-  
rálynő  
Schminkschule, die, -n sminkiskola  
Fläche, die, -n terület  
Gummi, das, -s gumi  
Pappnase, die, -n papírorr

#### Seite 88

---

Ostern, das (Sg.) húsvét  
Material, das, -ien anyag  
Band, das, -er szalag  
Wolle, die (Sg.) gyapjú  
Borte, die, -n szegélydísz, díszítő szalag  
Streichholz, das, -er gyufa  
ausblasen / ausgeblasenes Ei kifúj (to-  
jást) / kifújt tojás  
Zweig, der, -e ág  
Osterei, das, -er húsvéti tojás  
Ostersonntagmorgen, der, - húsvét va-  
sárnap reggel  
Osterstrauß, der, -e húsvéti csokor

### **Die Übersetzung der häufigsten Arbeitsanweisungen im Arbeitsbuch A munkafüzetben leggyakrabban előforduló utasítások fordítása**

Beantworte (die Fragen).  
Deck (die Sätze) zu.  
Ergänze (die Sätze).  
Erzähl (die Geschichte).  
Finde (eine Überschrift).  
Frag (die Kinder).

Válaszold meg (a kérdéseket).  
Takard le (a mondatokat).  
Egészítsd ki (a mondatokat).  
Meséld el (a történetet).  
Találj (egy címet).  
Kérdezd meg (a gyerekeket).

Kleb ein.  
Kreise ein.  
Kreuz an.  
Leg (das Teil) auf (das richtige Feld).

Lies (die Aufgaben / Fragen).  
Lies die Geschichte.  
Löse (das Rätsel).  
Mach (die Sätze) fertig.  
Mach Pfeile.  
Mach ein Rätsel.  
Mal (die Bilder) an.  
Mal (die Felder / Spalten) aus.  
Mal ein Bild.  
Nimm (die Wörter / Silben).  
Ordne (die Geschichte).  
Probier's zuerst allein.  
Rechne.  
Schau (die Bilder) an.  
Schneid aus (und kleb ein).  
Schreib (die Zahlen) auf.  
Schreib (Sätze).  
Schreib (die Sätze) fertig.  
Schreib (die Wochentage) in der  
richtigen Reihenfolge auf.  
Schreib in dein Heft.  
Setze ein.  
Such (die Tiere).  
Such den Weg.  
Unterstreiche (ein Wort).  
Vergleiche.  
Verwende (die Sätze).  
Verbinde.  
Was passt zusammen?  
Was ist richtig?  
Welche Antwort ist richtig?  
Wohin gehören (diese Sätze)?  
Zeichne (die Zeiger).

Ragaszd be.  
Karikázd be.  
Jelöld kereszttel.  
Helyezd rá (a képrészletet) (a megfelelő  
mezőre).  
Olvasd el (a feladatokat / kérdéseket).  
Olvasd el a történetet.  
Oldd meg (a rejtvényt).  
Egészítsd ki (a mondatokat).  
Húzz nyilakat.  
Készíts egy rejtvényt.  
Színezd ki (a képeket).  
Színezd ki (a mezőket / rubrikákat).  
Fess egy képet.  
Használd fel (a szavakat / szótagokat).  
Rendezd sorrendbe (a történetet).  
Próbáld meg először egyedül.  
Számolj.  
Nézd meg (a képeket).  
Vágd ki (és ragaszd be).  
Írd fel (a szavakat).  
Írj (mondatokat).  
Fejezd be (a mondatokat).  
Írd fel (a hét napjait) helyes  
sorrendben.  
Írd be a füzetedbe.  
Illeszd be.  
Keresd meg (az állatokat).  
Keresd meg az utat.  
Húzz alá (egy szót).  
Hasonlítsd össze.  
Használd fel (a mondatokat).  
Kösd össze.  
Mi illik össze?  
Mi a helyes (megoldás)?  
Melyik válasz helyes?  
Hová tartoznak (ezek a mondatok)?  
Rajzold be (a mutatókat).

